

Finanzierung - Finanziamento:

**efre·fesr**  
Südtirol · Alto Adige  
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung  
Fondo europeo di sviluppo regionale



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Bauherr - Comittente:



AUSFÜHRUNGSPROJEKT

PROGETTO ESECUTIVO

**Mobilitätszentrum Bruneck  
EFRE3038**

**Centro intermodale Brunico  
FESR3038**

Planinhalt - Contenuto:

**Allgemein**

**Generalità**

Beseitigung und Überwindung von  
architektonischen Hindernissen - Bericht

Relazione superamento barriere  
architettoniche

PLANUNGSGRUPPE / GRUPPO DI LAVORO

Mandataria:

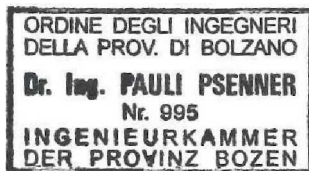
**Baubüro**  
Ingenieurgemeinschaft • Associazione Ingegneri  
39100 Bolzano Brennerstraße, 9

Mandante:

**IC Ingegneri Consulenti**  
SEDE DI TRENTO: 38121 Trento Via Kufstein 1  
SEDE DI MILANO: 20146 Milano Via Frua 22

**STUDIO Ing. ADRIANO FRAGIACOMO**  
39100 Bolzano Via Raffaello Sernesi, 34

Die Planer  
I Progettisti  
Ing. Pauli Psenner - Ing. Roberto Boller



Die Behörde - L'amministrazione

Verfasser: Autore:	Datum: data: 18.06.2019	Maßstab: Scala:	Datei: File: L-1-2-AUS-009-GEN-TB-A
Projekt Nr.: n.° progetto: PGEC-00107	Plangröße: Dimensione: A4	Index: Indice: L-1-2	Anlage Nr.: n.° allegato: 009



## INHALTSVERZEICHNIS / SOMMARIO

1	PRÄMISSE / PREMESSA .....	2
2	BESCHREIBUNG DER PROJEKTIERUNGSLÖSUNGEN ZUR SICHERSTELLUNG DER EINHALTUNG DER GESETZLICHEN ANFORDERUNGEN / DESCRIZIONE SOLUZIONI PROGETTUALI PER GARANTIRE IL RISPETTO DELLE PRESCRIZIONI NORMATIVE .....	3
2.1	Urbane Zugänglichkeit / Accessibilità urbana .....	3
2.2	Konstruktive Zugänglichkeit / Accessibilità costruttiva .....	4
2.3	Schilder und öffentliche Einrichtungen / Segnaletica e attrezzature pubbliche.....	5

## 1 PRÄMISSE / PREMESSA

Dieser technische Bericht veranschaulicht die konstruktiven und technischen Lösungen, die zur Sicherstellung der Einhaltung der in den geltenden Vorschriften enthaltenen Anforderungen eingesetzt werden:

- L.P. n°7 vom 21.05.2002 im aktuellen Text - Dekret des Präsidenten der Provinz vom 09.11.2009, n°54, über die Beseitigung von architektonischen Barrieren.

Dieser Bericht bezieht sich auch auf die grafische Gestaltung des Ausführungsprojektes: C004VILP004A "Plan zur Überwindung von architektonischen Barrieren und taktilen Wegen", der die angenommenen Projektierungslösungen und technischen Lösungen hervorhebt.

La presente relazione tecnica illustra le soluzioni progettuali e gli accorgimenti tecnici adottati per garantire il rispetto delle prescrizioni contenute nei regolamenti normativi vigenti:

- L.P n°7 del 21.05.2002 nel testo vigente - Decreto del Presidente della Provincia del 09.11.2009, n°54, relativa all'abbattimento delle barriere architettoniche.

La presente relazione inoltre fa riferimento all'elaborato grafico progettuale di progetto esecutivo: C004VILP004A "Planimetria superamento barriere architettoniche e percorsi tattili" che evidenzia le soluzioni progettuali e gli accorgimenti tecnici adottati.

## 2 BESCHREIBUNG DER PROJEKTIERUNGSLÖSUNGEN ZUR SICHERSTELLUNG DER EINHALTUNG DER GESETZLICHEN ANFORDERUNGEN / DESCRIZIONE SOLUZIONI PROGETTUALI PER GARANTIRE IL RISPETTO DELLE PRESCRIZIONI NORMATIVE

Nachfolgend werden die Projektierungslösungen dargestellt, die zur Sicherstellung der Einhaltung der technischen Anforderungen an die städtische Zugänglichkeit, die Zugänglichkeit von Gebäuden, die Beschilderung und die öffentliche Ausrüstung eingesetzt werden:

Qui di seguito sono illustrate le soluzioni progettuali adottate per garantire il rispetto delle prescrizioni tecniche sull'accessibilità urbana, sull'accessibilità costruttiva, sulla segnaletica e attrezzature pubbliche:

### 2.1 Urbane Zugänglichkeit

### 2.1 Accessibilità urbana

#### Fußgängerzonen und Wege:

Das Eisenbahnareal, Bestand des Projektes zeichnet sich durch geschützte Fußgängerwege aus, die die Passagiergebäudezone mit der Busbahnhofzone, dem Parkplatz und dem Fahrradabstellplatz verbinden. Das Netz dieser Strecken, das durch das Vorhandensein von ausgestatteten Grünflächen, Bänken usw. gekennzeichnet ist, ermöglicht die Durchdringung der Fußgängerströme in der neuen Zone und gewährleistet, dass Fußgänger geschützte Vorzugsstrecken nutzen, die das Fahrgastgebäude, die an den Bahnhof angrenzenden Straßen und die neue Zone mit ihren Dienstleistungen verbinden.

Wie aus den Projektplänen ersichtlich, sind die Fußgängerwege, durch über die Fahrbahnoberfläche gehobene Gehwege, mit einer Mindestbreite von 1,5 m gekennzeichnet.

Die Verbindung zwischen verschiedenen Höhen im Bereich von Fußgängerüberwegen wurde mit Verbindungsrampen mit einer maximalen

#### Aree e percorsi pedonali:

L'areale ferroviario di progetto è caratterizzato da percorsi pedonali protetti che connettono l'area del fabbricato viaggiatori con l'area terminale bus, il parcheggio autovetture e il parcheggio biciclette. La rete di questi percorsi, caratterizzata dalla presenza di aree verdi attrezzate, panchine ecc. permette la compenetrazione dei flussi pedonali nel nuovo areale garantendo ai pedoni l'utilizzo di vie preferenziali protette di collegamento tra il fabbricato viaggiatori, le vie adiacenti alla stazione e il nuovo areale con i relativi servizi.

Come si evince dalle planimetrie di progetto i percorsi pedonali sono caratterizzati da marciapiedi rialzati rispetto il piano stradale e di larghezza minima pari a 1.5m.

Il collegamento tra quote differenti in prossimità degli attraversamenti pedonali è stato previsto con rampe di collegamento di pendenza massima pari all'8%.

Steigung von 8% versehen.

Der Bodenbelag der Fußgängerwege ist aus rutschfestem Material gefertigt, um keine Hindernisse und/oder Bewegungshindernisse zu erzeugen.

Der aus Granit gefertigte Bodenbelag wird so verlegt, dass eventuelle Höhenunterschiede zwischen den Bestandteilen so begrenzt werden, dass eine Person leicht im Rollstuhl passieren kann. Um eine eindeutige Identifizierung der Routen zu gewährleisten, wurden Materialien verwendet, die die Wahrnehmung von Signalen und Leitlinien für blinde oder sehbehinderte Menschen gemäß den Vorschriften der Referenzgesetzgebung ermöglichen.

#### Parkplätze:

In den Projektbereichen für öffentlich zugängliche Parkplätze ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen mindestens ein Parkplatz für Behinderte für jeweils 20 Plätze reserviert.

Wie aus den Projektplänen ersichtlich ist, gibt es auch zwei behindertengerechte Parkplätze in der Nähe des Fahrgastgebäudes, die durch einen geschützten Fußgängerweg verbunden sind.

La pavimentazione dei percorsi pedonali è prevista di materiale antisdrucciolevole tale da non generare impedimenti e/o ostacolo al movimento.

La pavimentazione, prevista in granito verrà posata garantendo che eventuali differenze di livello tra gli elementi costituenti saranno contenute in maniera al fine di rendere agevole il transito di una persona su sedia a ruote. Per garantire una chiara individuazione dei percorsi sono stati adottati materiali atti a consentire la percezione di segnalazioni ed orientamenti per persone non vedenti o con ridotte capacità visive come prescritto dalla Normativa di riferimento.

#### Parcheggi:

Nelle aree di progetto adibite a parcheggio aperte al pubblico è stato previsto almeno un posto auto riservato a persone disabili ogni 20 posti come prescritto dalla Normativa di riferimento.

Come si evince dalle planimetrie di progetto sono stati inoltre previsti 2 parcheggi riservati a persone disabili nelle vicinanze del fabbricato viaggiatori e collegati ad esso con un percorso pedonale protetto.

## 2.2 Konstruktive Zugänglichkeit

### Treppe:

Es ist geplant, die bestehende Unterführung zu erweitern, um die Bahngleise direkt mit dem Bereich außerhalb des Bahnhofs zu verbinden. Diese Unterführung hat eine 5 m breite Treppe, die sich durch einen regelmäßigen und homogenen Verlauf während der gesamten Entwicklung und

## 2.2 Accessibilità costruttiva

### Scale:

Si prevede il prolungamento dell'attuale sottopassaggio di stazione esistente al fine di collegare direttamente i binari dei treni con l'area esterna la stazione. Tale sottopasso presenta una rampa di scale di larghezza pari a 5m caratterizzata da andamento regolare ed omogeneo per tutto

durch eine konstante Neigung über die gesamte Länge auszeichnet.

Die Stufen haben eine 35cm Trittstufe und eine maximale Setzstufe von 17cm. Die Trittstufe ist aus rutschfestem Material gefertigt und hat einen rechteckigen Grundriss.

Wie aus dem Projektplan C004VILP004A "Plan zur Überwindung von architektonischen Barrieren und taktilen Wegen" ersichtlich ist, wurde für blinden oder sehbehinderten Menschen ein auffälliger Boden vorgesehen, der sich mindestens 30 cm vom ersten und letzten Schritt entfernt befindet, um Anfang und Ende der Rampe anzuzeigen.

il suo sviluppo e da una pendenza costante per tutta la lunghezza.

I gradini presentano una pedata minima di 35 cm ed un'alzata massima inferiore ai 17 cm. La pedata realizzata con materiale antisdrucchiolo risulta a pianta rettangolare.

Come si evince dalla planimetria di progetto C004VILP004A "Planimetria superamento barriere architettoniche e percorsi tattili" è stata prevista una segnalazione a pavimento percepibile da parte di non vedenti o ipovedenti, situata ad almeno 30 cm dal primo e dall'ultimo gradino per indicare l'inizio e la fine della rampa.

### 2.3 Schilder und öffentliche Einrichtungen

Um die unabhängige Bewegung von blinden und sehbehinderten Menschen zu erleichtern, ist ein Netz von taktilen Wegen geplant, um eine sichere Verbindung zwischen dem Fahrgastgebäude, dem Zugang zur Bahnhofsunterführung, dem Busbahnhof, dem Taxibereich und schließlich den Haltestellen, der in der Marconistraße und Europastraße geplanten Stadtbusse zu gewährleisten, so dass jede gefährliche Situation jederzeit erkennbar ist.

### 2.4 Segnaletica e attrezzature pubbliche

Al fine di facilitare gli spostamenti autonomi delle persone non vedenti o ipovedenti è prevista la realizzazione una rete di percorsi tattili che garantiscono un collegamento sicuro tra il fabbricato viaggiatori, l'accesso al sottopassaggio di stazione, la stazione degli autobus, l'area taxi e infine le fermate dei city-bus previste su via Marconi e viale Europa rendendo in qualsiasi momento avvertibile ogni situazione di pericolo.

Diese Abschnitte sind gekennzeichnet durch modulare Elemente aus 5,5 cm Druckschwingbeton, die durch erhöhte Oberflächen gekennzeichnet sind, die in Informationscodes gemäß den geltenden Richtlinien zum Thema artikuliert sind. Die Installationsanforderungen und die Art der Materialien entnehmen Sie bitte der Ausführungsplanspezifikation 004VILP004A "Plan zur Überwindung von architektonischen Barrieren und taktilen Wegen" und den speziellen Ausschreibungsunterlagen.

Es gibt auch Wege mit Bodenmarkierung zum Infopoint, sowohl in der Nähe des Bahnhofsgebäudes, wo eine taktile

Tali percorsi sono caratterizzati da elementi modulari in cls presso-vibrato da 5.5cm caratterizzati da superfici in rilievo articolate in codici informativi secondo le linee guida vigenti in materia. Per le prescrizioni di posa in opera e tipologia di materiali si rimanda all'elaborato specifico di progetto esecutivo 004VILP004A "Planimetria superamento barriere architettoniche e percorsi tattili" e al capitolato speciale di appalto di progetto.

Sono stati inoltre previsti percorsi con segnaletica a pavimento per il raggiungimento di Infopoint sia a ridosso del fabbricato viaggiatori ferroviario dove è prevista la collocazione di una mappa tattile d'orientamento e sia sotto la pensilina della

Orientierungskarte angebracht werden soll, als auch unter dem Vordach des neuen Busbahnhofs an den Informationsterminals. Es ist auch für die Verbreitung von Informationen durch das System Typ I-Beacons, dh ein System, das sich durch Bluetooth-Geräte, die in Kontakt mit Smartphones und senden nützliche Echtzeit-Inhalte und Informationen für den Nutzer.

nuova stazione degli autobus in corrispondenza dei totem informativi. E' prevista inoltre la predisposizione per la diffusione di informazioni tramite sistema tipo I-beacons, ossia un sistema caratterizzato da dispositivi Bluetooth in grado di entrare in contatto con gli smartphone e di inviare in tempo reale contenuti e informazioni utili all'utente.